EEB | OVE
Euskal Ekintzailetzaren Behatokia
Observatorio Vasco del Emprendimiento

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA EKINTZAILETZAREN IKERKETA ETA GARAPENERAKO ELKARTEAREN (AIDE), ARTEKO EKINTZAILETZAREN BEHATOKIA PROIEKTUA GARATZEKO.”

Bilbo, 2021eko uztailaren 7a

BILDU DIRENAK

Ainara Basurko Urkiri andrea erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko uztailaren 6ko Erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

Bestalde, María Saiz Santos andrea Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako (AIDE) Elkarteak (IFZ: G-95895272; helbidea, Bilbo, Bizkaia, Elkano kaleko 21, 48008 PK), zuzendaritza-batzordeko burua den aldetik eta elkartearen estatutuek (2018ko urtarrilaren 5an emanak) emandako ahalmena dela bide.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

ADIERAZTEN DUTE

LEHENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiak, Bizkaia Goazen 2030 programaren bitartez, ezarri duen erronka nagusietako bat jarduera ekonomikoa sustatzea eta kalitatezko enplegua sortzea da, eta, horretarako, ekintzailetza alderdi guztietan babesteko konpromisoa hartzen.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ASOCIACIÓN DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL EMPRENDIMIENTO, AIDE, PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO OBSERVATORIO EMPRENDIMIENTO.

En Bilbao, a 7 de julio de 2021

REUNIDAS

De una parte, Ainara Basurko Urkiri en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 6 de julio de 2021.

De otra parte, María Saiz Santos en nombre y representación de Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, NIF G-95895272, con domicilio en Bilbao, provincia Bizkaia, calle-Elcano 21, CP 48008, en su calidad de presidenta de la Junta Directiva y en virtud de poderes otorgados por los Estatutos de la Asociación adoptados el día 5 de enero de 2018.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

EXPONEN:

PRIMERO

La Diputación Foral de Bizkaia se ha fijado como uno de sus principales retos promover la actividad económica y la generación de empleo de calidad y, para ello, se compromete a apoyar el emprendimiento en todas sus vertientes.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Helburua da Bizkaia Europako hegoaldeko lekurik onena izatea, ekintzaileek beren enpresa-proiektuak errealitate bihur ditzaten, eta ekintzailetza aurreratuari eta startup-ei laguntzeko Bizkaiko ekosistema eraldatzea, potentzial handiko ekintzailetzan nazioarteko erreferentzia-polo gisa kokatuz: Hori lortzeko, beharrezkoa da Bizkaian kultura ekintzailea sustatzea eta ekimen ekintzaileei balio erantsi handiko zerbitzuak eta laguntzak eskaintzea, emakumeen eta gizonen berdintasunetik abiatuta.

Euskal Autonomia Erkidegoan partekatutako lehentasuna da, 2024 Ekintzailetzako Erakunde arteko Planean jasotakoaa. EEP 2024 Gure Ekonomia Eraldatuz - Euskal ekintzailetzaren ibilbide-orria izenekoa, Eusko Jaurlaritzaren, hiru foru-aldundien, hiru euskal hiriburuetako udalen, EUDELen eta Garapenen partaidetzarekin egin da. Ekintzailetzaren ekosistema eta finantzaketa indartzeko diseinatu da, kalitatezko enpleguaren sortzaile gisa eta trantsizio hirukoitzari erantzuteko, hots, trantsizio teknologiko-digital, energetiko-ingurumeneko eta demografiko-sozialari.

BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako Elkartearen (AIDE) elkarteari zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea "Ekintzailetzaren behatokia "proiektua garatzeko 2021ean.

HIRUGARRENA

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako Elkartearen (AIDE) hiru euskal unibertsitateetatik (Euskal Herriko

El objetivo es posicionar Bizkaia como el mejor lugar del sur de Europa para que las personas emprendedoras hagan realidad sus proyectos empresariales y transformar el ecosistema de Bizkaia de apoyo al emprendimiento avanzado y a las startups en un polo de referencia internacional en emprendimiento de alto potencial. Para lograrlo es necesario potenciar la cultura emprendedora en Bizkaia y ofrecer servicios y ayudas de alto valor añadido a las iniciativas emprendedoras desde la igualdad de mujeres y hombres.

Se trata, además, de una prioridad compartida en la Comunidad Autónoma Vasca lo que se refleja en el Plan Interinstitucional de Emprendimiento 2024, denominado PIE 2024 Transformando Nuestra Economía -Hoja de Ruta del Emprendimiento Vasco, elaborado con la participación del Gobierno Vasco, las tres Diputaciones Forales, los ayuntamientos de las tres capitales vascas, EUDEL y Garapen, y diseñado para reforzar el ecosistema y la financiación del emprendimiento como palanca de transformación económica y social fundamental para la reactivación económica generadora de empleo de calidad y respuesta a la triple transición tecnológica-digital, energético medioambiental y demográfica y social.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, para el desarrollo del proyecto "Observatorio emprendimiento" en 2021.

TERCERO

La Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, es una asociación constituida por personas investigadoras

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Unibertsitatea, EHU/UPV, Deustuko Unibertsitatea eta Mondragon Unibertsitatea) etorritako ikertzailez osatutako elkartea da eta, batez ere, Euskal Autonomia Erkidegoko fenomeno ekintzailea neurtzen du. Horretarako, EAEko ekintzailetzaren bilakaera beste inguru batzuetakoarekin zuzenean alderatzen duten analisiak egiten dira, neurketa-metodologia komunak erabiliz, Global Entrepreneurship Monitor eredua abiapuntu moduan hartuta. Helburua ekintzailetzaren behatoki gisa sendotzea da. Behatoki horretan ikerketa-lanak, azterlanak, jardunbide egokien identifikazioa, adierazleen analisia edo joeren ebaluazioa garatuko dira ekintzailetzaren esparruan, EAEko ekintzailetzaren egoera eta joerak ezagutzeko, oro har, eta, bereziki, Bizkaikoak.

procedentes de las tres universidades vascas (Universidad del País Vasco UPV/EHU, Universidad de Deusto y Mondragon Unibertsitatea) dedicada principalmente a la medición del fenómeno emprendedor en la Comunidad Autónoma del País Vaso mediante la realización de análisis que permiten la comparación directa de la evolución del emprendimiento en la CAPV con la de otros entornos, usando metodologías de medición comunes y partiendo del modelo Global Entrepreneurship Monitor. Su objetivo es consolidarse como un observatorio del emprendimiento en el que se desarrollen trabajos de investigación, estudios, identificación de buenas prácticas, análisis de indicadores o evaluación de tendencias en el ámbito del emprendimiento con la finalidad de conocer la situación y tendencias en relación al emprendimiento en la CAPV, en general y en Bizkaia, en particular.

LAUGARRENA

Euskal Ekintzailetzaren Behatokiak (EEB/OVE) Bizkaiko Lurralde Historikoaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren gaitasun ekintzailea neurtzen du, gaitasun ekintzailea neurtzeko, eskualdeen artean, nazioan eta nazioartean alderaketa erabat antzekoa egiteko aukera ematen duten datuekin, lurralde bakoitzak kulturaren, gizartearen, ekonomiaren eta enpresaren ikuspegitik duen izaera bereizgarria abiapuntu hartuta. Horrela, ekintzailetzaren errealitatea eta joerak ezagutarazten dira, ekintzailetza-politika eraginkorrak diseinatzeko erabakiak hartzeko informazio garrantzitsua emanez.

CUARTO

El Observatorio Vasco del Emprendimiento (EBB/OVE) mide la capacidad emprendedora del Territorio Histórico de Bizkaia y de la Comunidad Autónoma del País Vasco con datos que permiten una comparación regional, nacional e internacional totalmente afín, partiendo del carácter distintivo desde el punto de vista cultural, social, económico y empresarial de cada territorio. De esta manera se da a conocer la realidad y tendencias del emprendimiento proporcionando información relevante para la toma de decisiones en el diseño de políticas eficaces de emprendimiento.

BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan.

Hitzarmen hau izapidetzean otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena sartu da. Hitzarmen hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

ZAZPIGARRENA

Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun dirulaguntzak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto en función de género previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar, ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegiaren 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan dirulaguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailetzat hartuko dela Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Horrela, bada, arestian azaldutakoarekin bat etorriz alderdiek erabaki dute hitzarmen hau sinatzea, zeinak klausula hauek bete behar dituen

KLAUSULAK

Lehenengoa.-Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Hitzarmen honen xedea da, halaber, Ekintzailetza Ikerketa eta Garapenerako Elkarteari (AIDE) zuzeneko dirulaguntza izendun bat emateari lotutako baldintzak eta konpromisoak ezartzea, "Ekintzailetzaren Behatokia" 2021ean proiektua garatzeko.

Euskal Ekintzailetzaren Behatokiak (EEB/OVE) egiten duen monitorizazioari esker, ekintzailetza-fenomenoa eta ekintzailetzaren euskal ekosistema sakon jakin daitezke. EAEk nazioartean duen jarduera ekintzailea neurtzeaz gain, informazioa ematen du pertsona ekintzaile berrien profilari buruz, genero-azterketa zehatzak barne hartuta, eta sortutako enpresen ezaugarriei buruz.

que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Así pues, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, para desarrollar el proyecto “Observatorio emprendimiento” en 2021.

La monitorización que realiza el Observatorio Vasco del Emprendimiento (EBB/OVE) permite conocer en profundidad del fenómeno emprendedor y el ecosistema vasco del emprendimiento. Además de medir la actividad emprendedora de la CAPV en el ámbito internacional proporciona información sobre el perfil de las nuevas personas emprendedoras, incluyendo estudios específicos de género, y las características de las empresas creadas.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Behatokiko neurketek erakusten dute ekintzailetza-fenomenoan zer nolako eragina duten inguruko faktore garrantzitsu batzuek, hala nola erakunde-azpiegiturak, gobernuaren politikak, prestakuntza-mailak, finantzaketa-bideetara dagoen sarbideak, teknologiaren eta ezagutzaren transferentziak eta enpresak sortzearen inguruko jarrerak. Horri esker, jakin daiteke zein neurritan diren faktore horiek enpresak sortzearen aldekoak eta zein arlotan egin behar diren zuzenketak edo hartu behar diren neurri berriak. Izatez, Euskal Ekintzailetzaren Behatokiak (EEB/OVE) 2024 Ekintzailetzako Erakunde arteko Planaren inpaktu-adierazleen % 70 ematen ditu, 2020-2021 urteari dagozkionak.

Jarduera nagusia gauzatzean, Euskal Ekintzailetzaren Behatokiak (EEB/OVE) zenbait landa-lan egingo ditu, hala nola elkarrizketak eta galdetegiak, datu-baseak sortuko ditu eta lortutako ikerketa-emaitzak aztertu, ikertu, zabaldu eta transferitzeko datuak eta lanak tratatuko ditu.

Beraz, Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako (AIDE) Elkarteari xede eta helburuek bat egiten dute Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburuekin jarduera ekintzailea sustatzeko, Bizkaian jarduera ekonomikoa eta kalitatezko enplegua sortzeko mekanismo gisa. Horregatik, bidezkoa da dirulaguntza izendun bat ematea, 2021.ekitaldian, Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako (AIDE) Elkarteari "Ekintzailetzaren behatokia» proiektua garatu dezan."

Azaldutako guztiak laguntzaren interes publikoa, soziala eta ekonomikoa egiaztatzen du, eta proposatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik ez erabiltzea justifikatzen du.

Las mediciones del Observatorio muestran la influencia que tienen en el fenómeno emprendedor algunos factores relevantes del entorno, como la infraestructura institucional, la políticas gubernamentales, el nivel de formación, el acceso a medios de financiación, la transferencia tecnológica y de conocimiento o las actitudes hacia la creación de empresas, entre otros, y permiten saber en qué medida esos factores son favorables a la creación de empresas y las áreas en las que es preciso realizar correcciones o adoptar nuevas medidas. De hecho, el Observatorio Vasco del Emprendimiento (EBB/OVE) proporciona el 70% de los indicadores de impacto del Plan Interinstitucional de Emprendimiento 2024, correspondientes al año 2020-2021.

En ejecución de su actividad principal el Observatorio Vasco del Emprendimiento (EBB/OVE) realizará diversos trabajos de campo como entrevistas y cuestionarios, generará bases y hará tratamiento de los datos y trabajos de análisis, investigación, diseminación, difusión y transferencia de los resultados de investigación obtenidos.

Existe, por tanto, una coincidencia de objetivos y fines de la Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, con los del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en promover la actividad emprendedora como mecanismo de generación de actividad económica y empleo de calidad en Bizkaia por lo que procede otorgar una subvención nominativa a la Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, para el desarrollo del proyecto "Observatorio emprendimiento" en 2021.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de la ayuda y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Bigarrena.- Erakunde onuraduna

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako (AIDE). Elkarteak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikuluaren arabera, ezarritako betebehar guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau sinatu ondoren sartuko da indarrean, eta 2021eko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du

Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebehar eta konpromiso ekonomikoak

Dirulaguntzaren zenbatekoa hogeita hamabost mila eurokoa (35.000 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren guztizko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da:

Segunda.- Entidad beneficiaria

La Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incursa en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor tras su firma y su vigencia se extenderá hasta al 31 de diciembre de 2021.

Cuarta.- Obligaciones y compromisos económicos de las partes

La cuantía de la subvención asciende a treinta y cinco mil euros (35.000 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado designado con cargo a la partida presupuestaria 08.03/426.106/451.00,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

08.03/426.106/451.00, 2018/0025 zenbakiko proiektua: "Ekintzaileetzaren behatokia" 2021.ekitaldiko aurrekontukoa.

proyecto presupuestario 2018/0025 "Observatorio emprendimiento" del presupuesto del ejercicio 2021.

Hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da dirulaguntza, eta elkarteari ez zaio bermerik eskatuko, ez delako antzematen hitzarmen honen bitartez bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

El pago de la subvención se realizará a la firma del presente convenio y no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira 2021ean egiten direnak, baldin eta zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaerari erantzuten badiote eta jarduera gauzatzeko behar-beharrezkoak badira. Behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean ordainduta.

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que, realizados durante 2021, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. Deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio.

BEZagatik dirulaguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Bosgarrena.-Erakunde onuradunaren beste betebehar batzuk

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu.

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako (AIDE). Elkarteak beren gain hartzen du: enpresa-deslokalizaziorik ez gertatzeko konpromisoa, hau da, enpresa-deslokalizazioen kasuan foru-sektore publikoko laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan aurreikusitakoa. Enpresa-deslokalizazioan eroriz gero, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak foru arau horretan araututakoaren arabera itzuli beharko dira.

Gainera, entitate onuradunak kontuan izan beharko du genero-ikuspegia proiektua gauzatzerakoan, eta nahitaez bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan honako hauen inguruan ezarritako eginbideak: lan-baldintzen zehaztapena, emakumeen eta gizonen tratamendua eta balorazioa, eta berdintasunaren balioak nola sustatzen dituen bere jardueran. Bete beharko ditu, baita ere, plantilla jakinetako entitate onuradunentzat aurreikusitako eginbideak.

Elkarteak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publizitate aktiboaren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau hori aplikatuko zaio baldin eta aurrekontu-ekitaldi batean gutxienez 100.000 euroko laguntza edo dirulaguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru

cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Quinta.-Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada y en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

La Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, asume el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiendo por tal lo previsto en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo, de recuperación de ayudas del sector público foral en el supuesto de deslocalizaciones empresariales. En caso de incurrir en deslocalización empresarial, las cantidades percibidas en concepto de subvención serán reintegradas conforme a lo regulado en dicha norma foral.

Además, la entidad beneficiara deberá tener en cuenta la perspectiva de género en la ejecución del proyecto quedando obligada al cumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, relativas a la definición de las condiciones laborales, tratamiento y valoración de mujeres y hombres y el fomento de los valores de igualdad en toda su actividad, así como las previstas para las entidades beneficiarias con determinadas plantillas.

La Asociación también deberá cumplir las obligaciones de publicidad activa contempladas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o

Elektronikoki sinatutako dokumentua. OYDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) OYDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Aldunditik, edo urteko diru sarrera guztien % 40 foru-laguntza edo -dirulaguntza publikoak badira, eta, betiere, gutxienez, 5.000 euro badira.

Seigarrena.-Alderdiek bere gain hartutako betebehar eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko dirukopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira, baita sortutako gaitz eta kalteak ordaintzeko betebeharrak ere. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak dirulaguntzaren ordainketa partziala dakar, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, edo, hala denean, zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

Sexta.-Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como la indemnización de los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Zazpigarrena.- Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak

Séptima.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako Elkartearen (AIDE), elkarteak Bizkaiko Foru Aldundiko organoen egiaztapen-jarduerak onartu behar ditu, eta erakunde laguntzaileekin eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonekin batera, Foru Administrazioko organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontroleko eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini beharko du eta behar beste dokumentu eman beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluarekin bat etorriz.

La Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento, AIDE, además de someterse a las actuaciones de comprobación por parte de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia, junto con las entidades colaboradoras y terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero de conformidad con el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de Subvenciones.

Dagokion funtsen aplikazioari buruzko justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailean egin beharko da 2022eko ekainaren 30ean baino lehenago.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma del presente convenio deberá presentarse en el Departamento de Promoción Económica antes del 30 de junio de 2022.

34/2010 Foru Dekretuko 57.artikuluaren arabera justifikazio-kontua; horrekin batera gastuen frogagiriak aurkeztuta baten bitartez frogatuko da ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla, eta dokumentu hauek jaso beharko ditu:

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

-Jarduera-memoria; memoria horretan, honako hauek jasoko dira: helburuak eta horien betetze-maila.

-Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

Aurreikusitako helburuak noraino lortu diren neurtzeko, memoriak, hala dagokionean, sexuaren arabera banatuta eduki beharko du informazioa, salbu eta posible ez den

En orden a comprobar la consecución de los objetivos previstos, la memoria deberá, en su caso, proporcionar la información desagregada por sexo, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

kasuetan: halako zirkunstanziak behar bezala justifikatuta egon beharko du.

Horrez gainera, erakunde onuradunak modu justifikatuan adierazi behar izango du ea, bere ustez, diruz lagundutako proiektuaren helburua ondo bete den.

-Egindako jardueren kostua frogatzen duen memoria ekonomikoa; osagai hauek eduki behar ditu:

-Hitzarmen horren xede den proiektuari egotzitako sarreren eta gastuen egoera-orria. Laburpen hori Ekonomia Sustatzeko Sailaren webgunean horretarako eskuragarri dagoen ereduaren arabera egin beharko da.

-Aurreko atalean adierazitako gastu-egoera osatzen duen partida bakoitzerako, jardueraren gastuen zerrenda sailkatua. Zerrendan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere bai.

-Fakturen edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio bera duten edo eraginkortasun administratiboa duten agirien fotokopiak eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeko agiriak.

-Sarreren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, jarduera finantzatu duten dirulaguntza, sarrera edo baliabideen zerrenda xehakatua, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.

-Dena dela, gastuen zenbatekoa handiagoa bada Sektore Publikoko Kontratuen Legeak kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak baino, gastua exekutatzen duen alderdiak, gutxienez,

circunstancia que deberá quedar debidamente justificada.

Además, la entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

-Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas que contendrá:

-Un estado de ingresos y gastos imputados al objeto del presente convenio. Este resumen deberá realizarse de acuerdo al modelo establecido al efecto que se encuentra accesible en la página web del Departamento de Promoción Económica.

-Para cada una de las partidas que componen el estado de gasto señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

-Fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, incorporados en la relación anterior, y en su caso, la documentación acreditativa del pago.

-Una relación detallada por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, de las subvenciones, ayudas ingresos o recursos, en su caso, que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y procedencia.

-Cuando el importe del gasto supere las cuantías establecidas en la Ley de Contratos del Sector Público para el contrato menor, la parte que ejecuta el gasto deberá solicitar como mínimo tres

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

hiru hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez bada nahikoa erakunderik halakorik hornitu edo eskaintzen duenik, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada.

ofertas a diferentes proveedoras, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que, por las especiales características de los gastos, no exista en el mercado suficiente número de entidades que la suministre o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

-Langile-gastuak badira

-Jarduketan parte hartzen duten pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa.

-Urteko soldata eta enpresak Gizarte Segurantzaren ordaintzen dion zenbatekoa modu indibidualizatuan adierazten dituen dokumentua, baita urteko ordu-kopurua ere, ziurtagirian adierazten den orduko kostua justifikatzeko.

-Erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

-Justificación de gastos de personal

-Copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.

-Documento que de forma individualizada indique el salario anual e importe de la Seguridad Social a cargo de la empresa y el número de horas anuales al objeto de justificar el coste horario que se indique en la certificación.

-Certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

-Zenbatekoa hainbanaketa bidez esleitzen denean, hitzarmen honen helburu diren jarduketei dagokien gastu osoan ehunekoa zehatzen duen kalkulu sistema eman beharko da.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin,

-En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo, se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulu honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagiriak eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketei begira.

Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

-Akordio honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira.

-Erakunde onuradunak ekintza honen gainean aurkeztu dituen justifikazio guztiak, denetara, jasotako laguntza publikoen edota pribatuen bestekoak izan behar dira, bestela kopuru hori gainditu behar dute.

-Helburua hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duten entitateek honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

-Se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo.

-La totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación a esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas.

-El objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Las entidades a las que se les encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género; realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak Foru Aldundiari dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska diezaiokete, betiere aipatu berri dugun aldaketaren bidez aldez aurretik ezarritako epeak luzatu nahi badira, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu nahi bada edo jarduerearen barne dauden egintzak aldatu nahi badira. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikuluak ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan, funtsean aldatzen ez dituztenak dirulaguntzaren izaera edo helburuak, ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak

Octava.- Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma, que no alteren esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención, que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima al beneficiario de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Bederatzigarrena.- Azpikontratzeko baldintzak

Novena.- Condiciones de subcontratación

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jarduera azpikontrata dezake, guztia edo zati bat. .Azpikontratututako jarduera %100koa izan daiteke.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar, total o parcialmente, la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 100%.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren %20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 15 eguneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Beren beregiko ebazpena ematen ez badu, administrazioaren isiltasuna baiezkotzat joko da eta emandakotzat joko litzateke.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 15 días. En el caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo positivo.

Hamargarrena.- Emandako dirulaguntza hedatzea

Décima.- Difusión de la subvención concedida

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xedeko jarduketa guztietan, horretarako Ekonomia Sustatzeko Sailak bidaliko dizkion jarraibideen arabera.

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todas las acciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia, acorde con las instrucciones que le remita el Departamento de Promoción Económica.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

EEB | OVE
Euskal Ekintzailetzaren Behatokia
Observatorio Vasco del Emprendimiento

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Hamaikagarrena.- Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

Suntsiarazteko arrazoi dira:

-Alderdi guztien ahobatezko erabakia

-Alderdietako batek bere gain hartutako betebehar edo konpromisoak ez betetzea.

-Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe.

-Hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzen duen erabaki judiziala.

-Legeek aurrez ikusitako beste edozein arrazoi gertatzen denean.

Alderdietako batek, hartutako konpromisoak ez betetzeak ahalmena emango die beste alderdiei, hitzarmenaren suntsiketa eskatzeko.

Hitzarmena salatu edo hitzarmenaren suntsiketa eragiten duen alderdiak, iraungita dituen ekarpenak eta urte horretako aldiaren barruan dagozkionak bete beharko ditu nahitaez.

Undécima.- Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución:

-El acuerdo unánime de todas las partes.

-El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes.

-El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.

-Por decisión judicial declaratoria de nulidad.

-Por cualquier causa prevista en las leyes.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras para solicitar la resolución del convenio.

La parte que promueva la denuncia o resolución del convenio quedará obligada al cumplimiento de las aportaciones que tenga vencidas y a las que le correspondan en el periodo anual en curso.

Hamabigarrena.- Dirulaguntza borondatez itzultzea

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako Elkarteak (AIDE) bere ekimenez itzuli ahalko du dirulaguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Ekonomia Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Duoécima.- Devolución de la subvención por propia iniciativa

La Asociación de Investigación y Desarrollo de Emprendimiento , AIDE tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por los Servicios Generales del Departamento de Promoción Económica.

EEB | OVE
Euskal Ekintzaileetzaren Behatokia
Observatorio Vasco del Emprendimiento

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Hamahirugarrena.- Alderdien laguntzeko betebeharra

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

Decimotercera.- Obligación de colaborar de las partes

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este Convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

Hamalaugarrena.- Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Decimocuarta.- Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Hamabosgarrena.- Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko

Decimoquinta.- Régimen jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenean edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorriz.

Hamaseigarrena.- Arau-hausteak eta zehapenak

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

Hamazazpigarrena.- Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauek ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Decimosexta.- Infracciones y sanciones

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Decimoséptima.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikuluak ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, alderdiek hitzarmen honen ale sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma el presente convenio, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Ekintzailetzaren Ikerketa eta Garapenerako Elkartearen (AIDE) presidentea

Presidenta de la Asociación de Investigación y Desarrollo del Emprendimiento ,AIDE

MARÍA SAIZ SANTOS

ekonomia sustatzeko foru diputatua

diputada foral de promoción económica

AINARA BASURKO URKIRI

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 0YDH-BUHK-7QDN-3MGJ en www.ebizkaia.eus.

Sin./Fdo.: MARIA SAIZ (R: G95895272)
2021-07-07
Ordezkatuz/ Representante de: G95895272 - ASOC DE INVESTIGACION Y DESARROLLO DEL EMPRENDIMIENTO -AIDE-

Sin./Fdo.: AINARA BASURKO URKIRI - 2021-07-07
EKONOMIA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN ECONÓMICA